DEFENSE

Status of Forces

Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and BURKINA FASO

Effected by Exchange of Notes at
Ouagadougou February 20, 2006 and
August 16, 2007

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

BURKINA FASO

Defense: Status of Forces

Agreement effected by exchange of notes
at Ouagadougou February 20, 2006 and
August 16, 2007;
Entered into force August 16, 2007.

No. 012

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and Regional Cooperation and has the honor to refer to recent discussions between representatives of our two Governments regarding issues related to United States military and civilian personnel (defined as members of the United States Armed Forces and civilian employees of the United States Department of Defense, respectively, hereafter referred to collectively as United States personnel) and United States contractors (defined as non-Burkina Faso companies and firms, and their employees who are not nationals of Burkina Faso, under contract to the United States Department of Defense) who may be temporarily present in Burkina Faso in connection with mutually agreed visits, training, exercises, humanitarian activities, and other mutually agreed activities.

As a result of these discussions, the Embassy proposes that United States personnel be accorded the privileges, exemptions, and immunities equivalent to those accorded to the administrative and technical staff of a diplomatic mission under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961; that United States personnel may enter and

exit Burkina Faso with United States identification and with collective movement or individual travel orders; that Burkina Faso shall accept as valid all professional licenses issued by the United States, its political subdivisions or States thereof to United States personnel for the provision of services to authorized personnel; and that Burkina Faso authorities shall accept as valid, without a driving test or fee, driving licenses or permits issued by the appropriate United States authorities to United States personnel for the operation of vehicles. The Embassy further proposes that United States personnel be authorized to wear uniforms while performing official duties and to carry arms while on duty if authorized to do so by their orders.

The Government of Burkina Faso recognizes the particular importance of disciplinary control by United States Armed Forces authorities over United States personnel and, therefore, authorizes the Government of the United States to exercise criminal jurisdiction over United States personnel while in Burkina Faso.

The Embassy further proposes that the United States Department of Defense and United States personnel shall not be liable to pay any tax or similar charge assessed within Burkina Faso and that the United States Department of Defense and United States personnel may import into, export out of, and use in Burkina Faso any personal property, equipment, supplies, materiel, technology, training, or services in connection with activities under this Agreement. Such importation, exportation, and use shall be exempt from any inspection, license, other restrictions, customs duties, taxes, or any other charges assessed within Burkina Faso. The Governments of the United States of America and Burkina Faso shall cooperate to take such measures as may be necessary to ensure the security and protection of United States personnel, property, equipment, records, and official information in Burkina Faso.

The Embassy proposes that vehicles operated by or, at the time, exclusively for the United States Department of Defense may enter, exit, and move freely within the territory of Burkina Faso, and that such vehicles (whether self-propelled or towed) shall not be subject to the payment of overland

transit tolls. Aircraft owned or operated by or, at the time, exclusively for the United States Department of Defense shall not be subject to the payment of landing, parking, or other fees or dues at facilities owned and operated by the Government of Burkina Faso. Aircraft owned and operated by or, at the time, exclusively for the United States Department of Defense shall not be subject to payment of navigation, overflight, terminal or similar charges when in the territory of Burkina Faso. The United States Department of Defense shall pay reasonable charges for services requested and received at rates no less favorable than those paid by the Armed Forces of Burkina Faso, less taxes or similar charges. Aircraft and vehicles of the United States Government shall be free from boarding and inspection.

The Embassy also proposes that the United States Department of Defense may contract for any materiel, supplies, equipment, and services (including construction) to be furnished or undertaken in Burkina Faso without restriction as to choice of contractor, supplier, or person who provides such materiel, supplies, equipment or services. Such contracts shall be solicited, awarded and administered in

accordance with the laws and regulations of the Government of the United States of America. Acquisition of articles and services in Burkina Faso by or on behalf of the United States Department of Defense in connection with activities under this Agreement shall not be subject to any taxes or similar charges in Burkina Faso.

The Embassy further proposes that United States contractors shall not be liable to pay any tax or similar charge assessed within Burkina Faso in connection with activities under this Agreement and that such contractors may import into, export out of, and use in Burkina Faso any personal property, equipment, supplies, materiel, technology, training, or services in fulfillment of contracts with the United States Department of Defense in connection with activities under this Agreement. Such importation, exportation, and use shall be exempt from any license, other restrictions, customs duties, taxes, or any other charges assessed within Burkina Faso.

The Embassy proposes that United States contractors shall be granted the same treatment as United States personnel with

respect to professional and drivers, licenses.

The Embassy proposes that United States personnel shall have freedom of movement and access to and use of mutually agreed transportation, storage, training, and other facilities required in connection with activities under this Agreement.

The Government of Burkina Faso recognizes that it may be necessary for the United States Armed Forces to use the radio spectrum. The United States Department of Defense shall be allowed to operate its own telecommunication systems (as telecommunication is defined in the 1992 Constitution and Convention of the International Telecommunication Union). This shall include the right to utilize such means and services as required to ensure full ability to operate telecommunication systems, and the right to use all necessary radio spectrum for this purpose. Use of the radio spectrum shall be free of cost to the United States Government.

Further, the Embassy proposes that the Parties waive any and all claims (other than contractual claims) against each other for damage to, loss, or destruction of the other's

property or injury or death to personnel of either Party's armed forces or their civilian personnel arising out of the performance of their official duties in connection with activities under this Agreement. Claims by third parties for damages or loss caused by United States personnel shall be resolved by the United States Government in accordance with United States laws and regulations.

Finally, the Embassy proposes further that our two governments, or their designated representatives may enter into implementing arrangements to carry out the provisions of this Agreement.

If the foregoing is acceptable to the Government of Burkina Faso, the Embassy proposes that this note, together with the Ministry's reply to that effect, shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of the Ministry's reply.

The Embassy of the United States of America thanks the Ministry of Foreign Affairs and Regional Cooperation of Burkina Faso for its kind cooperation and avails itself of

this opportunity to renew to the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,

Ouagadougou, February 20, 2006

MINISTERE
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION REGIONALE

NOTE VERBALE/KG/BO

BURKINA FASO
Unité - Progrès - Justice

N°2007-[illegible]2809/MAE-CR/SG/DAJC/STAI

Le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Régionale du Burkina Faso présente ses compliments à l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique à Ouagadougou et a l'honneur d'accuser réception de sa note verbale n°012 du 20 février 2007 libellé comme suit ; **Citation :**

« L'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Régionale du Burkina Faso et a l'honneur de se référer aux récentes discussions entre les représentants de nos deux gouvernements au sujet des personnels militaire et civil des Etats-Unis (constitué de membres des forces armées des Etats-Unis et d'employés civils du Département de la Défense des Etats-Unis, respectivement, ci-après dénommes collectivement personnel des Etats-Unis) ainsi que des sous-traitants des Etats-Unis (constitués de sociétés et firmes non burkinabès et de leurs employés non ressortissants du Burkina Faso, agissant aux termes d'un contrat conclu avec le Département de la Défense des Etats-Unis) qui peuvent se trouver temporairement sur le territoire du Burkina Faso dans le cadre de visites, d'entraînements, d'exercices, d'actions humanitaires et d'autres activités convenues par accord mutuel.

Suite à ces discussions, l'Ambassade propose que le personnel des Etats-Unis se voie octroyer certains privilèges et certaines exemptions et immunités équivalant à ceux dont bénéficie le personnel technique et administratif d'une mission diplomatique en vertu de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961 ; elle propose aussi que le personnel des Etats-Unis soit habilité à entrer et à sortir du Burkina Faso muni de pièces d'identité délivrées par les autorités américaines et d'ordres de mission collectifs ou individuels et que le Gouvernement du Burkina Faso reconnaisse la validité de tous les permis professionnels délivrés au personnel des Etats-Unis par les autorités, organismes politiques ou autorités d'Etat de ce pays, pour la prestation de services au personnel habilité à les recevoir.

L'Ambassade propose également que les autorités du Burkina Faso reconnaissent, sans exiger de redevance ou d'examen de conduite, la validité des licences ou permis de conduire délivrés au personnel des Etats-Unis, pour la conduite de véhicules, par les autorités américaines pertinentes. En outre, l'Ambassade propose que les membres du personnel des Etats-Unis soient autorisés à porter l'uniforme dans l'exercice de leurs fonctions officielles et à porter les armes lorsqu'ils sont de service, si leurs ordres de mission le prévoient.

Le Gouvernement du Burkina Faso reconnaît qu'il est particulièrement important que les autorités militaires américaines assurent le maintien de la discipline au sein du personnel des Etats-Unis et en conséquence, autorise le Gouvernement des Etats-Unis à avoir compétence en matière pénale sur le personnel des Etats-Unis à avoir compétence en matière pénale sur le personnel des Etats-Unis au Burkina Faso.

En outre, l'Ambassade propose que le Département de la Défense des Etats-Unis et le personnel des Etats-Unis ne soient passibles d'aucune taxe ou redevance similaire prélevée sur le territoire du Burkina Faso et que le Département de la Défense des Etats-Unis et le personnel des Etats-Unis soient habilités à importer, exporter et utiliser au Burkina Faso tous biens meubles, tout équipement, tout matériel, toutes fournitures, toute technologie, toute formation ou tous services relevant des activités visées par le présent Accord. Ces importations, exportation et utilisation sont dispensées de toute inspection, toute licence ou toute autre restriction, tous droits de douane, toutes taxes ou autres redevances prélevées sur le territoire du Burkina Faso. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et celui du Burkina Faso coopèrent afin de prendre toutes mesures nécessaires pour assurer la protection et la sécurité du personnel, des biens, de l'équipement, des dossiers et des informations à caractère officiel des Etats-Unis sur le territoire du Burkina Faso.

L'Ambassade propose en outre que les véhicules exploités par le Département de la Défense des Etats-Unis ou, à ce moment-là, exploités exclusivement en son nom, puissent entrer, sortir et circuler librement dans territoire du Burkina Faso, et que ces véhicules (qu'ils soient autopropulsés ou remorqués) soient exemptés de tous droits de transit terrestre. Les aéronefs appartenant à ou exploités par le Département de la Défense des Etats-Unis ou bien, à ce moment-là, exploités exclusivement en son nom, sont exemptés de toute redevance d'atterrissage, de stationnement, ou autres frais ou redevances dans les installations appartenant au Gouvernement du Burkina Faso et par lui exploitées. Les aéronefs appartenant au Département de la Défense des Etats-Unis et par lui exploités ou, à ce moment-là, exploités exclusivement en son nom, sont exemptés de toute redevance de navigation, de tout frais de survol, de

Département de la Défense des Etats-Unis règle les montants raisonnables dus pour la prestation de services demandés et reçus, à des tarifs non moins favorables que ceux dont bénéficient les force armées du Burkina Faso, moins les taxes et redevances similaires. Les aéronefs et véhicules du Gouvernement des Etats-Unis sont exemptés de toute inspection.

L'Ambassade propose en outre que le Département de la Défense des Etats-Unis soit habilité à passer des marchés pour l'acquisition de tout matériel, de toutes fournitures, de tout équipement et de tous services (y compris les travaux) devant être livrés ou entrepris au Burkina Faso sans aucune contrainte quant au choix du sous-traitant, du fournisseur ou de la personne physique qui fournit ce matériel, ces fournitures, cet équipement ou ces services. Lesdits marchés font l'objet d'appels d'offre et sont accordés et administrés conformément au droit et aux règlements des Etats-Unis. L'acquisition d'articles et de services au Burkina Faso par le Département de la Défense des Etats-Unis ou en son nom, à l'occasion de l'exécution d'activités prévues au présent Accord, n'est soumise à aucune taxe ou redevance similaire au Burkina Faso.

L'Ambassade propose en outre que les sous-traitants des Etats-Unis ne soient passibles d'aucune taxe ou redevance similaire prélevée sur le territoire du Burkina Faso à l'occasion de l'exécution d'activités prévues au présent Accord et que ces sous-traitants soient habilités à importer, exporter et utiliser au Burkina Faso tous biens meubles, tout équipement, toutes fournitures, tout matériel, toute technologie, tout entraînement ou tous services nécessaires à l'exécution de contrats conclus avec le département de la Défense des Etats-Unis ayant trait aux activités prévues au présent Accord. Ces importations, exportation et utilisation sont exemptées de toute licence, de toute autre restriction, de tous droits de douane, de toutes taxes ou toutes autres redevances prélevées sur le territoire du Burkina Faso.

L'Ambassade propose que les sous-traitants des Etats-Unis bénéficient du même traitement que celui qui est accordé au personnel des Etats-Unis en ce qui concerne les permis professionnels et les permis de conduire.

L'Ambassade propose que le personnel des Etats-Unis soit libre dans ses déplacements. Elle propose également que ce personnel puisse avoir accès et utiliser, à condition d'une entente mutuelle à ce sujet, les installations de transport, d'entreposage, d'entraînement et toutes autres installations nécessaires à l'exécution des activités prévues au présent Accord.

Le Gouvernement du Burkina Faso reconnaît qu'il peut s'avérer nécessaire que les forces armées des Etats-Unis utilisent le spectre radioélectrique et autorise donc le Département de la Défense des Etats-Unis à exploiter ses propres systèmes de télécommunications (suivant la définition de ce terme dans la Constitution et la Convention de l'Union internationale des télécommunications de 1992), ce qui comprend le droit d'utiliser tous moyens et services nécessaires pour être pleinement capable d'exploiter de tels systèmes, ainsi que le droit d'utiliser tout le spectre des fréquences radioélectriques nécessaires à cette fin ; cette utilisation du spectre est concédée au Gouvernement des Etats-Unis à titre gracieux.

En outre, l'Ambassade propose que les Parties renoncent à toute réclamation qu'elles pourraient avoir l'une envers l'autre (sauf les réclamations contractuelles), en raison de préjudices, pertes ou destruction de biens appartenant aux forces armées ou au personnel civil de l'une ou de l'autre des Parties, ou en raison de préjudice corporel ou du décès affectant lesdites forces armées ou personnel civil de l'une ou l'autre des Parties, qui pourraient découler d'activités entreprises dans le cadre de leurs fonctions officielles conformément au présent Accord. Toute réclamation présentée par une tierce partie suite à certains préjudices et pertes causés par le personnel des Etats-Unis est réglée par le Gouvernement des Etats-Unis conformément au droit et aux règlements des Etats-Unis.

Enfin, l'Ambassade propose que nos deux gouvernements ou leurs représentants accrédités soient en mesure de conclure des accords d'exécution pour mettre en œuvre les dispositions du présent Accord.

Si ces propositions rencontrent l'agrément du Gouvernement du Burkina Faso, l'Ambassade propose que la présente note et la réponse du Ministère à ce sujet constituent un accord entre les deux gouvernements qui entrera en vigueur à la date de la réponse du Ministère.

L'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique remercie le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Régionale pour son aimable entremise et saisit cette occasion pour lui renouveler les assurances de sa très haute considération». **Fin de citation.**

Le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Régionale du Burkina Faso par la présente, informe l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique à Ouagadougou que le Gouvernement du Burkina Faso marque son accord pour les propositions contenues dans ladite note.

Aussi, conformément auxdites propositions, le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Régionale du Burkina Faso considère que la note n°012 et cette réponse y relative, constituent à compter de la date de la présente, un accord entre le Gouvernement du Burkina Faso et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Régionale du Burkina Faso remercie l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique de son aimable coopération et saisit cette occasion pour lui renouveler les assurances de sa considération distinguée.

Ouagadougou, le [illegible] 2007

AMBASSADE DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

OUAGADOUGOU

Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Régionale

U.S. Department of State
Office of Language Services
Translating Division

LS No. 09-2007-0244
French/English
ALK/JF

TRANSLATION

Burkina Faso
Ministry of Foreign Affairs and Regional Cooperation

Note Verbale No. 2007- [illegible] 2308[?]-MAE-CR/SG/DAJC/STAI

The Ministry of Foreign Affairs and Regional Cooperation of Burkina Faso presents its compliments to the Embassy of the United States of America at Ouagadougou and has the honor to acknowledge receipt of its note No. 012 of February 20, 2007 [sic—U.S. Embassy note reads 2006], which reads as follows:

[See text of United States Embassy note No. 012]

The Ministry of Foreign Affairs and Regional Cooperation of Burkina Faso hereby informs the Embassy of the United States of America at Ouagadougou that the proposals contained in the above note are acceptable to the Government of Burkina Faso.

Embassy of the United States of America,
Ouagadaougou.

Thus, in accordance with said proposals, the Ministry of Foreign Affairs and Regional Cooperation of Burkina Faso deems that note No. 012, together with this note, shall constitute an agreement, in force as of today, between the Government of Burkina Faso and the Government of the United States of America.

The Ministry of Foreign Affairs and Regional Cooperation of Burkina Faso thanks the Embassy of the United States of America for its cooperation and [complimentary close].

Ouagadougou, [date illegible—August 15, 2007?]

[Initialed]

[Ministry stamp]